

WANN

Donnerstag, 09.10.2014
10.00 - 18.00 Uhr

WO

Kulturforum Historisches U
An der Kürassierkaserne 9
17309 Pasewalk

Parkplätze stehen am Tagungsort zur Verfügung.

ANMELDUNG

Regionaler Planungsverband Vorpommern
Tel.: 0049 3834 514939-40
Fax: 0049 3834 514939-70
E-Mail: poststelle@afrlvp.mv-regierung.de

Sie können sich mit beiliegender Karte oder per E-Mail anmelden. Ihre Anmeldung ist verbindlich.

CZAS

Czwartek, 09.10.2014
od 10:00 do 18:00

MIEJSCE

Forum kulturowe Historyczne U
An der Kürassierkaserne 9
17309 Pasewalk

Na miejscu jest dostępny parking.

ZGŁOSZENIE

Regionalne Biuro Gospodarki Przestrzennej
Województwa Zachodniopomorskiego
Tel.: 0048 91 4324969
Fax: 0048 91 4324962
E-Mail: biuro@rbgp.pl

Mogą się Państwo zarejestrować za pośrednictwem załączonego formularza lub drogą elektroniczną. Rejestracja jest wiążąca.

Die 9. Tagung zu Guts- und Parkanlagen ist eine Veranstaltung des Regionalen Planungsverbandes Vorpommern in Kooperation mit dem Raumplanungsbüro der Wojewodschaft Westpommern sowie der Architektenkammer Mecklenburg-Vorpommern und der Architektenkammer Westpommern. Sie wird unterstützt durch das Ministerium für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung Mecklenburg-Vorpommern.

9 posiedzenie na temat obiektów dworów i parków jest imprezą Regionalnego Związku Planowania Pomorze Przednie w kooperacji z Biurem Planowania Przestrzennego Województwa Zachodniopomorskiego oraz Izby Architektów Pomorze Przednie i Izby Architektów Pomorze Zachodnie. Wsparcie ze strony Ministerstwa ds. Energii, Infrastruktury i Rozwoju Landu kraju związkowego Meklemburgia-Pomorze Przednie.

Foto/ Fot.: Gemeinde Dobra/ Gmina Dobra, Herrenhaus Stolzenburg/ Pałac w Stolcu



Donnerstag, 9. Oktober 2014

Kulturlandschaften/
Guts- und Parkanlagen im
deutsch-polnischen Grenzraum

9. Tagung zu Guts- und Parkanlagen



9. posiedzenie nt. założeń dworskich i parkowych

Krajobrazy kulturowe/
założenia dworskie i parkowe na
pograniczu niemiecko-polskim

Czwartek, 9 października 2014 r.

Moderation:

Christiane Falck-Steffens, Leiterin GS Regionaler Planungsverband Vorpommern
Stanisław Dendewicz, Direktor Raumplanungsbüro Wojewodschaft Westpommern

10.00 - 10.15 Uhr | Begrüßung

Sandra Nachtweih, Bürgermeisterin der Stadt Pasewalk
 Dr. Arthur König, Vorsitzender, Regionaler Planungsverband Vorpommern

10.15 - 10.45 Uhr | Grußwort

Christian Pegel, Minister für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung M-V
 Dr. habil. Wojciech Drożdż, Vizemarschall der Wojewodschaft Westpommern

10.45 - 11.30 Uhr | Umfang, Bedeutung und Nutzungsmöglichkeiten von Gutsanlagen in M-V – drei Beispiele: Ulrichshusen, Tressow, Gützkow

Helmuth Freiherr von Maltzahn, Schloss und Gut Ulrichshusen,
 Honorarkonsul der Republik Polen im Land M-V

11.30 - 11.45 Uhr | Aktuelle Projektarbeit zu Guts- und Parkanlagen beim Regionalen Planungsverband Vorpommern

Katja Wächtler, Regionaler Planungsverband Vorpommern

11.45 - 12.00 Uhr | Diskussion

12.00 - 13.00 Uhr | Mittagspause

13.00 - 13.30 Uhr | Denkmalrecht in der Wojewodschaft Westpommern

Ewa Stanecka, Westpommerische Wojewodschaftsdenkmalpflegerin

13.30 - 14.00 Uhr | Gutsanlagen und Herrenhäuser der Wojewodschaft Westpommern

Aleksandra Hamberg-Federowicz, Büro der Dokumentation von Denkmälern,
 Architektenkammer Westpommern

14.00 - 14.30 Uhr | Nutzung der Stadt-Umland Partnerschaften für die Beschleunigung der Sanierung von Guts- und Parkanlagen

Ewa Buszac, Raumplanungsbüro der Wojewodschaft Westpommern

14.30 - 15.00 Uhr | Kulturlandschaftsraum 23 – Fußspuren von Walther Gropius

Natalia Korwin-Piotrowska, Raumplanungsbüro der Wojewodschaft Westpommern

15.00 - 15.15 Uhr | Diskussion

15.15 - 15.45 Uhr | Kaffeepause

15.45 - 16.10 Uhr | Sanierung und Wiederherstellung von Gutsanlagen – Erfahrungsbericht am Beispiel Gutshaus Bobbin

Gabriele Lenkeit, Architektin, Architektenkammer M-V

16.10 - 16.30 Uhr | Westpolens Gärten und Parks. Entdeckungen und Wiederentdeckungen des Kulturerbes

Dr. Ewa Matyjewicz de Veer, Landschaftsplanerin, Architektenkammer M-V

16.30 - 16.45 Uhr | Guts- und Parkanlage in Stolec/ Stolzenburg als Chance für eine deutsch-polnische Zusammenarbeit

Jerzy Nowak, stellv. Vorsitzender Architektenkammer Westpommern

16.45 - 17.00 Uhr | Aufwertung von Gutsanlagen und Herrenhäusern in Anlehnung an ausgewählte Beispiele

Maciej Plotkowiak, Architektenkammer Westpommern

17.00 - 17.15 Uhr | Herrenhaus Külz/ Kulice

Stephan Felsberg, Universität Szczecin

17.15 - 17.30 Uhr | Präsentation der Publikationsreihe Schlösser und Gärten in der Wojewodschaft Westpommern

Lisaweta von Zitzewitz, Leiterin der Europäischen Akademie Külz/ Kulice

17.30 - 18.00 Uhr | Auswertung der Tagung und Schlussworte**Moderacja:**

Christiane Falck-Steffens, Kierownik Biura Regionalnego Związku Planistycznego Pomorza Przedniego
Stanisław Dendewicz, Dyrektor Regionalnego Biura Gospodarki Przestrzennej Województwa Zachodniopomorskiego

10.00 - 10.15 | Słowo wstępu

Sandra Nachtweih, Burmistrz Miasta Pasewalk
 Dr Arthur König, Przewodniczący, Regionalny związek Planistyczny PP

10.15 - 10.45 | Przywitanie

Christian Pegel, Minister ds. Energii, Infrastruktury i Rozwoju M-PP
 Dr hab. Wojciech Drożdż, Wicemarszałek Województwa Zachodniopomorskiego

10.45 - 11.30 | Zakres, znaczenie i możliwości użytkowania obiektów dworowych w landzie Meklemburgia-Pomorze Przednie – trzy przykłady: Ulrichshusen, Tressow, Gützkow

Helmuth Freiherr von Maltzahn, Zamek i Majątek Ulrichshusen,
 Konsul honorowy Polskiej Rzeczpospolitej w landzie M-PP

11.30 - 11.45 | Założenia parków i pałaców na Pomorzu Przednim/ wgląd w projekt Związku Planistycznego PP

Katja Wächtler, Regionalny Związek Planistyczny PP

11.45 - 12.00 | Dyskusja

12.00 - 13.00 | Lunch

13.00 - 13.30 | Aspekty prawne związane z ochroną zabytków w województwie

Ewa Stanecka, Zachodniopomorskiego Wojewódzki Konserwator Zabytków

13.30 - 14.00 | Zespoły pałacowe i dworskie jako dziedzictwo kulturowe województwa zachodniopomorskiego

Aleksandra Hamberg-Fedorowicz, Biuro Dokumentacji Zabytków Zachodniopomorskiego Okręgowa, Izba Architektów

14.00 - 14.30 | Wykorzystanie partnerstw miejsko-wiejskich w celu przyspieszenia rewitalizacji zespołów parkowo-pałacowych

Ewa Buszac, Regionalne Biuro Gospodarki Przestrzennej Województwa Zachodniopomorskiego (RBGP WZ)

14.30 - 15.00 | Obszar OKK23 Śladami Gropiusa - studium modelowe

Natalia Korwin-Piotrowska, RBGP WZ

15.00 - 15.15 | Dyskusja

15.15 - 15.45 | Przerwa na kawę

15.45 - 16.10 | Rewitalizacja i odbudowa dworców w obszarach wiejskich-doświadczenie na przykładzie dworku Bobbin

Gabriele Lenkeit, Izba Architektów M-PP

16.10 - 16.30 | Ogrody i parki Polski Zachodniej. Odkrywanie dziedzictwa kulturowego

Dr Ewa Matyjewicz de Veer, Izba Architektów M-PP

16.30 - 16.45 | Założenie parkowo-pałacowe w Stolcu szansa polsko-niemieckiego sukcesu

Jerzy Nowak, Wiceprzewodniczący Zachodniopomorskiej Okręgowej, Izby Architektów

16.45 - 17.00 | Rewaloryzacja dworców i pałaców w oparciu o wybrane przykłady

Maciej Plotkowiak, Zachodniopomorskiej Okręgowej, Izby Architektów

17.00 - 17.15 | Pałac w Kulicach historia

Stephan Felsberg, Uniwersytet Szczeciński

17.15 - 17.30 | Prezentacja Cyklu Wydawniczego Zamki i Ogrody w województwie Zachodniopomorskim

Lisaweta von Zitzewitz, Akademia Europejska Kulice

17.30 - 18.00 | Podsumowanie spotkania, słowo końcowe

Vorpommern und Westpommern sind gleichermaßen durch historisch einzigartige, sich stets weiterentwickelnde Kulturlandschaften geprägt. Abwechslungsreiche Landschaften mit maritimem Flair und speziellen Siedlungsformen sowie charakteristische Lebens- und Baukulturen sind grenzüberschreitend bereits zu europaweit begehrten Reisezielen avanciert. Dabei widerspiegeln Guts- und Herrenhäuser mit ihren Wirtschafts- und Parkanlagen trotz wechselvoller Geschichte auf besondere Weise ähnliche Entwicklungen.

Die 9. Tagung des Regionalen Planungsverbandes Vorpommern soll die Aufmerksamkeit für dieses Kulturgut im deutsch-polnischen Grenzraum erhöhen und zum behutsamen, fachgerechten Umgang mit diesen Anlagen sowie zur Zusammenarbeit beider Regionen zugunsten der nachfolgenden Generationen beitragen.

Die Tagung steht unter der Schirmherrschaft des Ministers für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung Mecklenburg-Vorpommern Herrn Christian Pegel und des Marschalls der Wojewodschaft Westpommern Herrn Olgierd Geblewicz. Die Veranstaltung wird unterstützt von den Architektenkammern beider Regionen.

Pomorze Przednie i Pomorze Zachodnie są w równej mierze nacechowane przez historycznie jedyne w swoim rodzaju, stale rozwijające się krajobrazy kulturowe. Urozmaicone krajobrazy z atmosferą morską i specjalnymi formami osiedlenia oraz charakterystyczne kultury życia i kultury budownictwa zapuściły już korzenie transgraniczne i awansowały w całej Europie do popularnych celów podróży. Przy tym rezydencje i dwory mimo zmiennej historii w szczególny sposób odzwierciedlają podobny rozwój.

9 posiedzenie Regionalnego Związku Planowania Pomorze Przednie ma zwiększyć uwagę co do tego dobra kultury ze swoimi obiektami gospodarczymi i parkowymi i przyczynić się do ostrożnego, fachowego traktowania tych obiektów oraz do współpracy obu regionów na korzyść przyszłych pokoleń.

Posiedzenie jest pod patronatem Ministra ds. Energii, Infrastruktury i Rozwoju Krajowego Pomorza Przedniego, pana Christiana Pegla, oraz Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego, pana Olgierda Geblewicza. Imprezę wspierają Izby Architektów obu regionów.



Dr. Arthur König,
 Vorsitzender, Regionaler Planungsverband Vorpommern
 Przewodniczący, Regionalny związek Planistyczny PP